

02-05-2002

Docket No. 47399/JEC/X2/134070

RE



T

101972459

Box Assignment  
Commissioner of Patents and Trademarks  
Washington, D.C. 20231

Post Office Box 7068  
Pasadena, CA 91109-7068

Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof:

JAN 23 10 05 AM '02  
10/059053  
01/23/02

<p>1. Name of conveying party(ies): <b>Thomas Chappell</b> <i>01/23/02</i></p> <p>Additional name(s) of conveying party(ies) attached: <b>no</b></p>	<p>2. Name and address of receiving party(ies):</p> <p>Name: <b>ALCATEL</b></p> <p>Street Address: <b>54 rue La Boetie 75008 Paris, France</b></p> <p>Additional name(s) &amp; address(es) attached? <b>no</b></p>
<p>3. Name of conveyance:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Assignment      <input type="checkbox"/> Merger  <input type="checkbox"/> Security Agreement      <input type="checkbox"/> Change of Name  <input type="checkbox"/> Other:</p> <p>Execution Date: <b>January 22, 2002</b></p>	<p>4. Application number(s) or patent number(s):</p> <p>If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: <b>January 22, 2002.</b></p> <p>A. Patent Application No.(s)      B. Patent No.(s)</p> <p>Additional numbers attached? <b>no</b></p>
<p>5. Please return the recorded document and address all correspondence to:</p> <p><b>CHRISTIE, PARKER &amp; HALE, LLP</b>  P.O. Box 7068  Pasadena, CA 91109-7068  Attention: <b>Josephine E. Chang</b></p>	<p>6. Total number of applications and patents involved..... <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1</span></p> <p>7. <input checked="" type="checkbox"/> Total fee enclosed (37 CFR 3.41):      \$ <b>40.00</b></p> <p>8. <input checked="" type="checkbox"/> Any deficiency or overpayment of fees should be charged or credited to <b>Deposit Account No. 03-1728</b>, except for payment of issue fees required under 37 CFR § 1.18. Please show our docket number with any credit or charge to our Deposit Account.</p>
<p>10. <input type="checkbox"/> Explanatory letter is enclosed.</p>	<p>9. Statement and signature.  To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.</p> <p>Date: <b>January 23, 2002</b></p> <p>By <u><i>Josephine E. Chang</i></u>  Name: <b>Josephine E. Chang</b>  626/795-9900</p> <p><b>Express Mail No. EL483169348US</b></p> <p>Total number of pages including cover sheet, attachments, and document: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">3</span></p>

02/04/2002 LMUELLER 00000282 10055053

01 FC:581 40.00 DP

JEC/daa

DAA PAS410090.1\*-1/23/02 2:43 PM

Docket No. 47399/JEC/X2/134070

Sole

## ASSIGNMENT

**WHEREAS, I, THOMAS CHAPPELL**, residing at 10324 McVine Avenue, Sunland, California 91040-3140, have invented certain new and useful improvements disclosed in an application for United States Letters Patent entitled **INSTANCE-REDUCTION ALGORITHM FOR GARBAGE-COLLECTED LANGUAGE**, and executed by me on even date herewith and with claim to the priority of United States Provisional Application No. 60/288,529, filed May 2, 2001;

**AND WHEREAS ALCATEL**, a foreign corporation, having a place of business at 54 rue La Boetie, 75008 Paris, France (hereafter, together with any successors, legal representatives or assigns thereof, called "ASSIGNEE") wants to acquire the entire right, title and interest in and to said improvements and application.

**NOW, THEREFORE**, in consideration of the sum of One Dollar (\$1.00) to me in hand paid, and other good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, I have sold, assigned, transferred and set over, and do hereby sell, assign, transfer and set over to ASSIGNEE the entire right, title and interest in and to said improvements, and said application and all divisions and continuations thereof, and all United States Letters Patents which may be granted thereon and all reissues, reexaminations and extensions thereof, and all priority rights under all available International Agreements, Treaties and Conventions for the protection of intellectual property in its various forms in every participating country, and all applications for patents (including related rights such as utility-model registrations, inventor's certificates, and the like) heretofore or hereafter filed for said improvements in any foreign countries, and all patents (including all continuations, divisions, extensions, renewals, substitutes, and reissues thereof) granted for said improvements in any foreign countries; and I hereby authorize and request the United States Commissioner of Patents and Trademarks, and any officials of foreign countries whose duty it is to issue patents on applications as aforesaid, to issue all patents for said improvements to ASSIGNEE in accordance with the terms of this Assignment;

**AND I HEREBY** covenant that I have full right to convey the entire interest herein assigned, and that I have not executed, and will not execute, any agreement in conflict herewith;

**AND I HEREBY** further covenant and agree that I will communicate to ASSIGNEE any facts known to me respecting said improvements, and testify in any legal proceeding, sign all lawful papers, execute all divisional, continuation, substitute and reissue applications, make all rightful oaths and generally do everything possible to aid ASSIGNEE to obtain and enforce proper patent protection for said improvements in all countries.

400076-2

**ASSIGNMENT**

**Sole**

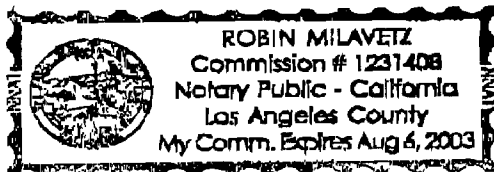
**Docket No. 47399/JEC/X2/134070**

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand this 22 day of January, 2002.

Thomas Chappell  
Thomas Chappell

STATE OF California )  
COUNTY OF Los Angeles )

On January 22, 2002, before me Robin Milavetz, Notary Public, personally appeared **Thomas Chappell** personally known to me (or proved to me on the basis of satisfactory evidence) to be the person whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he executed the same in his authorized capacity, and that by his signature on the instrument the person, or the entity upon behalf of which the person acted, executed the instrument.



WITNESS my hand and official seal.

Robin Milavetz  
Signature of Notary

JEC/daa

\\ODMA\MHODMA\CPRPAS\400076:1

400076-2